

ABSTRACT

PROBLEMS IN READING BUSINESS ENGLISH TEXTS AND FACTORS CAUSING
READING COMPREHENSION PROBLEMS
OF FIRST-YEAR HIGHER LEVEL STUDENTS
AT COMMERCIAL SCHOOLS, MUANG CHIANGMAI, THAILAND

Parichat Uttayawalee, M.A.

Payap University, ChiangMai, 1999

Supervising Professor: Dr. Pearl Wattanakul

The objective of this study was to investigate the reading problems and the factors which caused the problems of the first-year higher level of commercial students in Amphur Muang, ChiangMai. The samples in this study were 120 first-year higher level students randomly drawn from four commercial schools, namely, ChiangMai Commercial College, Sritana Commercial College, ChiangMai Rajamongkol Technology College, and ChiangMai Vocational College. There were three instruments in this study: a reading comprehension test, a questionnaire, and an interview. The reading comprehension test given to the students was a multiple-choice test constructed by the researcher. There were 27 reading comprehension questions developed for readability and validity. These questions focused on five reading subskills: guessing meanings of unknown words, recognizing general business

vocabulary for that level, determining main ideas, identifying factual details, and inferring information from the text. The questionnaire was divided into two sections. The first section was about students self-evaluation regarding difficulty in mastering reading subskills. The second section elicited students' opinions about the factors which affected their achievement and/or failure in reading business English texts. This section was categorized into their reading strategies, their preference for teaching techniques, the language teachers used in the classroom, environments, and teaching aids. The questionnaire was given to the students after they finished the test. The teacher interviews were conducted in order to investigate teachers' teaching techniques, teaching aids which teachers used in teaching reading, and problems in teaching and learning from business English texts. The computer program SPSS/PC+, Means, Standard Deviations, percentages, and ranking scales were employed to interpret the data from the reading comprehension test and the questionnaire. The qualitative data results were interpreted by descriptive analysis.

The results of the study were as follows:

1. Students ability in reading business English texts was very poor. They had many problems in identifying factual details in the text and had too many problems in the other four reading subskills, determining main ideas, recognizing general business vocabulary for that level, inferring information from a text, and guessing meanings of unknown words respectively.
2. The factors which caused students difficulty in reading business English texts were, the irrelevancy of teaching techniques as regards student needs, the inappropriate reading strategies selected by students themselves, too much Thai language, used in the classroom, few high technological teaching aids, and the inconvenient classroom environment.

บทคัดย่อ

การศึกษาปัญหาในการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจและปัจจัยที่ก่อให้เกิดปัญหาของ
นักศึกษาระดับประโยควิชาชีพชั้นสูง ชั้นปีที่ 1 โรงเรียนพณิชยการ
อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่

โดย ปาริชาติ อุทยาววลี

มหาวิทยาลัยพายัพ จังหวัดเชียงใหม่ 2542

ประธานควบคุมวิทยานิพนธ์: ดร. เวิร์ด วัฒนากุล

วัตถุประสงค์ของการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้เพื่อศึกษาปัญหาในการอ่านภาษาอังกฤษ
ธุรกิจ และปัจจัยที่ก่อให้เกิดปัญหา ของนักศึกษาพณิชยการในอำเภอเมือง จังหวัด
เชียงใหม่ กลุ่มตัวอย่างในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้เป็นนักศึกษาระดับประโยควิชาชีพชั้นสูง
ชั้นปีที่ 1 จากโรงเรียนพณิชยการ 4 โรงเรียนคือ โรงเรียนพณิชยการเชียงใหม่ โรงเรียน
ศรีธนาพณิชยการ วิทยาลัยอาชีวศึกษาเชียงใหม่ และวิทยาลัยราชวมงคลเทคโนโลยี
เชียงใหม่ รวมทั้งหมดจำนวน 120 คน

เครื่องมือในการศึกษาค้นคว้านี้มี 3 ชุด โดยชุดที่ 1 เป็นแบบทดสอบวัดความ
สามารถในการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจ สร้างโดยผู้ทำการวิจัย ซึ่งประกอบด้วยข้อ
ทดสอบแบบปรนัยจำนวน 27 ข้อ โดยแบ่งออกเป็น 5 ทักษะย่อยคือ การเดาความ
หมายของคำศัพท์ การจำคำศัพท์ธุรกิจทั่วไป การจับใจความสำคัญ การอ่านเพื่อหา

รายละเอียดปลีกย่อย และการอนุมานความจากปริบทที่อ่าน ชุดที่ 2 เป็นแบบสอบถาม จำนวน 1 ชุด แบ่งเป็น 2 ตอน ตอนที่ 1 เป็นการถามความคิดเห็นของนักศึกษาเกี่ยวกับทักษะย่อยในการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจ ตอนที่ 2 เป็นการถามเกี่ยวกับปัจจัยที่นักศึกษาคิดว่ามีผลต่อความสำเร็จหรือความล้มเหลวในการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจ โดยแบ่งออกเป็น 5 ปัจจัยคือ ทักษะคิดต่อภาษาอังกฤษและกลวิธีในการอ่านของนักศึกษา วิธีการสอนและภาษาที่ครูใช้ในการสอนการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจ สื่อการสอน และสภาพแวดล้อมภายในห้องเรียน ตลอดจนบุคคลที่ใกล้ชิดกับนักศึกษา ชุดที่ 3 เป็นแบบสัมภาษณ์ซึ่งใช้ในการสัมภาษณ์ครูผู้สอนภาษาอังกฤษธุรกิจจำนวน 10 ท่าน แบ่งออกเป็น 3 ตอน โดยตอนที่ 1 เป็นการสัมภาษณ์วิธีการสอนอ่านในทักษะย่อย ตอนที่ 2 เป็นการถามเกี่ยวกับสื่อการสอน และตอนที่ 3 เป็นการสัมภาษณ์เกี่ยวกับปัญหาที่ครูประสบในการสอนการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจ

การวิเคราะห์ข้อมูล ใช้การวิเคราะห์ทางสถิติเพื่อหาค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย (Mean) ฐานนิยม และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (SD) โดยใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์โปรแกรมสำเร็จรูป SPSS/PC+

จากผลของการศึกษาพบว่า

1. นักศึกษาระดับประโยควิชาชีพชั้นสูง ชั้นปีที่ 1 โรงเรียนพัฒนการในอำเภอเมืองจังหวัดเชียงใหม่ มีความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษอยู่ในระดับที่อ่อนมาก และมีปัญหามากในการอ่านทุกทักษะย่อย โดยทักษะที่มีปัญหามากที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับอีก 4 ทักษะคือ การเดาความหมายของคำศัพท์
2. ปัจจัยที่ก่อให้เกิดปัญหาโดยตรงต่อความสำเร็จหรือความล้มเหลวในการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจของนักศึกษาคือ วิธีการสอนของครูไม่สนองต่อความต้องการของนักศึกษา และนักศึกษาใช้กลวิธีในการอ่านที่ไม่ถูกต้อง นอกจากนั้นยังมีปัจจัยอื่น ๆ ที่ก่อให้เกิดปัญหาโดยทางอ้อมในการเรียนการอ่านภาษาอังกฤษธุรกิจคือ ภาษาที่ครูใช้ในการสอน สภาพแวดล้อมภายในห้องเรียน และการสนับสนุนจากบุคคลที่ใกล้ชิดกับนักศึกษา